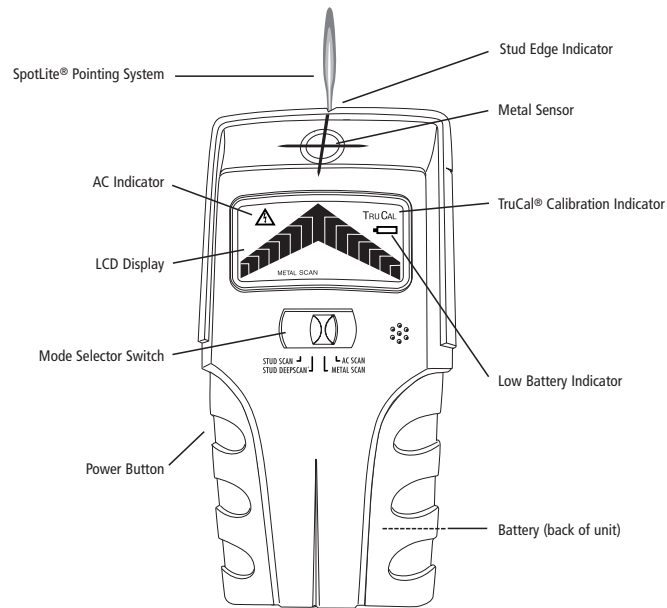


Wall Scanner, MultiScanner®, MultiScanner® Pro SL

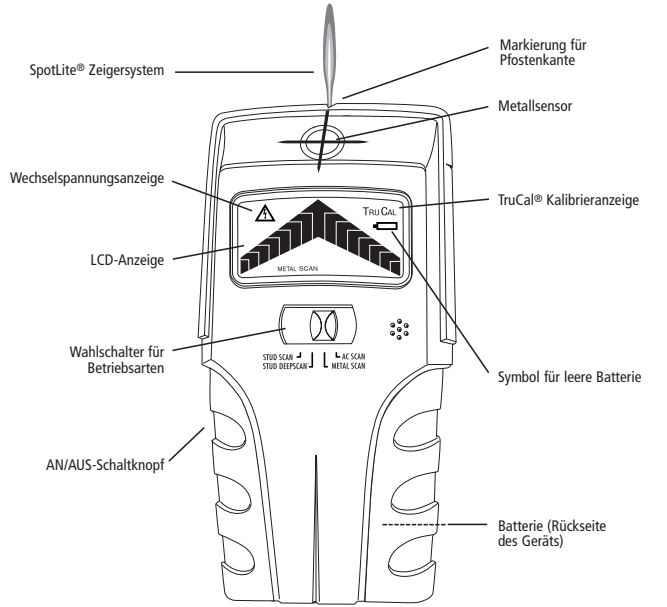
The Wall Scanner and MultiScanner® scanners use four different scanning modes to detect studs, metal, and hot unshielded AC wiring up to 1½ in. (38 mm) deep behind walls, floors, and ceilings. It also detects rebar in concrete. Wall Scanner and MultiScanner® Pro SL also features the SpotLite® Pointing System, which automatically displays a beam of light over the edge of a stud or near metal/AC.



U.S. Patents 4099118, 4464622, 5352974, 5619128, 6023159, and 6259241
 U.S. Design Patent D427166
 Canada Patents 1106932, 2141553, and 2341385
 G.B. Patents 2117909B, and 2159630B
 Japan Patent 3581851, and Patents Pending
 P/N 62117 Rev A 12/06

Wall Scanner, MultiScanner®, MultiScanner® Pro SL

Die Scanner „Wall Scanner“ und „MultiScanner“® arbeiten mit vier verschiedenen Scannerbetriebsarten, um Wandzwischenpfosten, Metallgegenstände und unter Strom stehende Wechselspannungsleitungen ohne Abschirmung in einer Tiefe von bis zu 38 mm in Wänden, Fußböden und Decken zu finden. Außerdem können Bewehrungsstäbe in Beton gefunden werden. Bei den Geräten Wall Scanner und MultiScanner® Pro SL ist dazu das SpotLite®-Zeigersystem inbegriffen, das automatisch einen Lichtstrahl auf die Kante eines Wandzwischenpfostens, eines nahen Metallgegenstands oder entlang einer Stromleitung projiziert.



U.S. Patente 4099118, 4464622, 5352974, 5619128, 6023159, and 6259241
 U.S. Geschmacksmuster D427166
 Kanadische Patente 1106932, 2141553, and 2341385
 Brit. Patents 2117909B, and 2159630B
 Japanisches Patent 3581851, und angemeldete Patente
 P/N 62117 Rev A 12/06

1. MODE SELECTION

- When looking for studs, always start with the scanner in Stud Scan mode, which scans through surfaces up to ¾ inch thick.
- DeepScan® mode should only be selected if you know the surface is built-up and thicker than normal construction. You should always scan the area in Stud Scan mode first, to verify that DeepScan is needed. DeepScan is for depths between ¾ inch and 1½ inches.
- When scanning for metal pipes or rebar, select Metal Scan mode.
- When scanning for electrical wires, select AC Scan mode.

2. IMPORTANT OPERATING TIPS— PLEASE READ CAREFULLY

- Tool Position.** For proper use, always place scanner flat against the surface before turning on power.
- Power.** Depress and hold in the power button continuously while in use.
- Calibration.** Place unit flat on wall. Press and hold the power button. Do not move the unit until calibration is complete (1-2 seconds). When calibration is complete, the TruCal® indicator will appear on the screen.
- Operation.** Move the unit slowly, while keeping it flat against the wall. Do not rock, tilt, or lift it.
- If you calibrate over a stud in DeepScan mode, you probably will not detect any studs. Move the unit a few inches right or left, release the power button, and start over.

3. SCANNING IN STUD SCAN OR DEEPSCAN® MODE

After calibrating (see number 2), continue to hold the power button and slowly slide the unit across the surface. When full arrow appears on the LCD and steady tone sounds, you have located the edge of the stud. Mark this spot (see illustrations below). On the Wall Scanner and Pro SL version, the SpotLite® Pointing System will also shine a beam of light at the stud edge.

Continue holding power button in and scan beyond the marked spot until arrow bars disappear.

Without releasing power button, slide unit in reverse direction to locate the other edge of stud. Mark this second spot. Middle of stud is centered between the two marks.

Note: DeepScan may report other things besides studs. Please see numbers 5 and 7



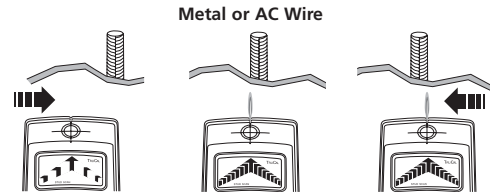
4. SCANNING IN METAL OR AC MODE

Select mode. After calibrating (see number 2), continue to hold the power button and slowly slide the unit across the surface. Mark the spot where the display bars peak and a steady tone sounds. On the Wall Scanner and Pro SL model the SpotLite will also shine a beam of light. Continue in the same direction until display bars disappear.

Reverse direction and mark the spot where the display bars peak from that direction. The midpoint of the two marks is the approximate center of the object. In Metal Scan mode, if you calibrate directly over metal, you probably will not detect any metal. Move the unit a few inches right or left, release the power button, and start over.

In AC Scan mode, if you calibrate over AC voltage, the unit will automatically recalibrate when you move it. automatically recalibrate when you move it.

AC WireWarning™
 For your safety AC WireWarning™ works continuously in all modes. When AC voltage is detected, the AC Alert warning icon will be displayed on the screen.
Caution: Wires deeper than 2 in. (51 mm), in conduit, or behind plywood shearwall may not be detected. Use extreme caution under these circumstances or whenever hot AC wires are present. Always turn off power when working near electrical wires.



5. OPERATING CAUTIONS

Depending on the proximity of electrical wiring or pipes to the wall surface, the Wall Scanner may detect them in the same manner as studs, especially in DeepScan mode. Caution should always be used when nailing, sawing, or drilling into walls, floors, and ceilings that may contain these items. Because of its increased sensitivity, DeepScan mode may also detect other things in walls that are not studs.

To avoid surprises, remember that studs or joists are normally spaced 16 in. (406 mm) or 24 in. (610 mm) apart and are 1½ in. (38 mm) in width. Anything closer together or a different width may not be a stud, joist, or firebreak. Always turn off the power when working near electrical wires.

4. SCANNEN IM METAL SCAN- ODER AC SCAN-MODUS

Betriebsart auswählen. Nach dem Kalibrieren (siehe Abschnitt 2) die An/Aus-Taste weiter gedrückt halten und das Gerät langsam über die Oberfläche schieben. Den Punkt markieren, an dem die meisten Segmente im Anzeigefeld erscheinen und ein durchgehendes Signal ertönt. Bei den Modellen Wall Scanner und Pro SL projiziert der SpotLite-Zeiger außerdem einen Lichtstrahl. In derselben Richtung weiterführen, bis die Segmente in der Anzeige erlöschen. Die Richtung umkehren und die Stelle markieren, an der die meisten Segmente in der Anzeige aus dieser Richtung erscheinen. Die Mitte zwischen den beiden Markierungen ist die ungefähre Mitte des Objekts. Wenn im Metal Scan-Modus direkt über einem Metallgegenstand kalibriert wird, kann das Gerät wahrscheinlich kein Metall orten. Das Gerät ein paar Zentimeter nach rechts oder links bewegen, die An/Aus-Taste loslassen und von vorn beginnen. Wenn im AC Scan-Modus über einer Leitung unter Wechselspannung kalibriert wird, kalibriert sich das Gerät automatisch neu, sobald es weiter bewegt wird.

AC WireWarning™ / Warnung vor Wechselspannungsleitungen
 Zu Ihrer Sicherheit ist die AC WireWarning™ Warnfunktion ständig in allen Betriebsarten aktiv. Wenn eine Leitung unter Wechselspannung entdeckt wird, erscheint das AC Alert-Warnsymbol auf der Anzeige.
Achtung: Leitungen, die in einer Tiefe von mehr als 51 mm (2 Zoll) liegen, in einem Schutzhrohr verlaufen oder hinter Sperrholzwandplatten liegen, können u.U. nicht detektiert werden. Unter diesen Bedingungen oder wo unter Strom stehende Wechselspannungsleitungen vorhanden sind, ist äußerste Vorsicht geboten. Schalten Sie stets den Strom ab, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten.



5. WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

In Abhängigkeit von der Nähe elektrischer Leitungen oder Rohre zur Wandoberfläche kann der Wall Scanner diese als Pfosten anzeigen, insbesondere im DeepScan-Modus. Lassen Sie stets Vorsicht walten, wenn Sie in Wänden, Fußböden oder Decken Nägel einschlagen, sägen oder bohren, in denen derartige Objekte vorhanden sein könnten. Wegen der erhöhten Sensibilität kann das Gerät im DeepScan-Modus auch andere Objekte in der Wand anzeigen, die keine Wandpfosten sind.

Um Überraschungen zu vermeiden, ist zu beachten, daß Wandpfosten und Querbalken gewöhnlich im Abstand von ca. 406 mm bzw. 610 mm angebracht sind und eine Breite von 38 mm aufweisen.

Gegenstände, die dichter zusammenliegen oder eine andere Breite haben, werden u.U. fälschlicherweise als Pfosten, Querbalken oder Brandschutzplatten angezeigt. Schalten Sie stets den Strom ab, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten.

Working With Different Materials

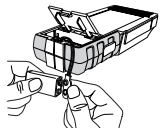
- Wallpaper:** The Wall Scanner functions normally on walls covered with wallpaper or fabric, unless the materials are metallic foil, contain metallic fibers, or are still wet after application.
- Lath & plaster:** Due to irregularities in plaster thickness, it is difficult for the Wall Scanner to locate studs in Stud Scan mode. Change to Metal mode to locate nail heads holding laths to studs. If plaster has metal mesh reinforcement, the Wall Scanner will be unable to detect anything through that material.
- Textured walls or acoustic ceilings:** When scanning a ceiling or wall with an uneven surface, place thin cardboard on ceiling or wall and scan over the cardboard using DeepScan mode. Calibrate with cardboard in place.
- Wood flooring, subflooring, or gypsum drywall over plywood sheathing:** use DeepScan mode.
- Wall Scanner** cannot scan for wood studs and joists through ceramic floor tile or carpeting and pad.
- In problem situations,** try using Metal Scan to locate nails or drywall screws that line up vertically where a stud is positioned.

Note: Sensing depth and accuracy can vary due to moisture content of materials, wall texture, and paint.

6. CHANGING THE BATTERY

Press battery door release down with your finger or a coin and remove door. Connect 9-V battery to cable and place inside.

Replace battery door and snap shut. Battery will last approximately 2 years under normal conditions.



FCC Part 15 Class B Registration Warning
 This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 (1) Reorient or relocate the receiving antenna.
 (2) Increase the separation between the equipment and receiver.
 (3) Connect the equipment into an outlet on a circuit, different from that which the receiver is connected (if applicable).
 (4) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Arbeit mit unterschiedlichen Werkstoffen

- Tapete:** Der Wall Scanner arbeitet normal auf Wänden, die mit Tapete oder Stoff bespannt sind, es sei denn, diese Stoffe bestehen aus Metallfolie, enthalten Metallfasern oder sind noch feucht vom Aufbringen.
- Latten & Putz:** Aufgrund von Unregelmäßigkeiten in der Putzdicke ist es für den Wall Scanner schwierig, Wandpfosten im StudScan-Modus zu orten. In den Metal Scan-Modus wechseln, um Nagelköpfe aufzufinden, wo die Latten an den Pfosten befestigt sind. Wenn der Putz eine Bewehrung aus Metallgeflecht besitzt, kann der Wall Scanner keine Objekte orten, die hinter diesem Material liegen.
- Strukturierte Wände oder schalldämmende Decken:** Beim Scannen einer Decke oder Wand mit unebener Oberfläche ein Stück dünne Pappe auf die Decken- bzw. Wandoberfläche auflagen und im DeepScan-Modus durch die Pappe scannen. Auch beim Kalibrieren sollte Pappe untergelegt werden.
- Holzfußböden, Blindfußböden oder Gipskarton über Sperrholzwandplatten:** DeepScan-Modus verwenden.
- Der Wall Scanner kann nicht durch Keramikfliesen oder Teppichboden mit Unterlage auf Holzpfosten und Querbalken scannen.
- In problematischen Fällen versuchen Sie, im Metal Scan-Modus Nägel oder Schnellbauschrauben zu orten, die in einer vertikalen Linie verlaufen, wo ein Pfosten eingebaut ist.

Hinweis: Die Anzeigtiefe und -genauigkeit kann je nach Feuchtigkeitsgehalt der Werkstoffe, Wandstruktur und Anstrich unterschiedlich sein.

6. WECHSELN DER BATTERIE

Den Auslöser der Batterieklappe mit einem Finger oder einer Münze herunterdrücken und die Klappe abnehmen.

Den Anschlussclip auf die 9V Batterie aufdrücken und die Batterie einsetzen. Batterieklappe wieder einsetzen und einrasten lassen. Batterie hält ca. 2 Jahre unter normalen Betriebsbedingungen.

Warnhinweis bezüglich der FCC (Fermmelbehörde der US-Regierung) Part 15 Class B Registrierung

Dieses Gerät ist geprüft worden und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Part 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, daß ein angemessener Schutz vor schädlichen Störungen besteht, wenn das Gerät in einer Wohnanlage betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet HF-Energie, strahlt diese möglicherweise ab und kann, sofern es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, Störungen der Rundfunkkommunikation verursachen. Es kann jedoch keine Garantie dafür übernommen werden, daß es in einer bestimmten Einbausituation nicht zu Störungen kommen kann. Falls dieses Gerät Störungen beim Rundfunkempfang verursacht, was durch An- und Abstellen des Geräts ermittelt werden kann, so empfehlen wir dem Verbraucher zu versuchen, die Störungen mit Hilfe einer oder mehrerer der nachfolgenden Maßnahmen zu beheben:
 (1) Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
 (2) Abstand zwischen Empfänger und Scanner-Gerät erhöhen.
 (3) Gerät ggf. an eine Steckdose anschließen, die auf einer anderen Leitung liegt als das Empfängsgerät.
 (4) Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder erfahrenen Rundfunk- oder Fernsehtechniker.

7. HELPFUL HINTS

Situation	Probable Causes	Solutions
Not certain the object found is a stud in DeepScan mode.	• DeepScan increased sensitivity may have located something other than a stud.	• Scan the same area with Metal Scan and AC Scan. If the unit indicates the presence of metal or hot AC, the original stud indication is probably false.
Display indicates "Restart at New Location".	• Tool was calibrated over a stud or on dense part of wall. • Tool tilted or lifted during scan.	• Turn scanner off, move over a few inches, press power button, and start again. • On rough surfaces, place thin cardboard on wall, scanning through it to help slide scanner more smoothly.
Working in DeepScan mode and can't detect studs.	• You may have calibrated over a stud. (DeepScan mode is very sensitive. The error condition has been disabled in this mode.)	• Move the Wall Scanner over a couple of inches and recalibrate.
Detects other objects besides studs in Stud Scan and DeepScan modes.	• Electrical wiring and metal/plastic pipes may be near or touching back surface of wall.	• Switch to Metal mode, where combined with Continuous AC detection, pipes and electrical wiring should be detected adequately. • Check for other studs equally spaced to either side (12, 16, or 24 in. apart [305, 406, or 610 mm]) or the same stud at several places directly above or below the first. • Use CAUTION when nailing, sawing, or drilling into walls, floors, and ceilings where these items may exist.
Area of voltage appears much larger than actual wire. (AC only)	• Static charge may develop on drywall, spreading voltage detection as much as 12 in. (305 mm) laterally from each side of an actual electrical wire.	• To narrow detection, turn unit off and on again at the edge of where wire was first detected and scan again. • Place your free hand flat against wall near tool to drain static.
Center arrow doesn't appear on LCD.	• Wall is particularly thick or dense.	• Interpret the pair of LCD bars closest to the center as stud edge. • Switch to DeepScan, where more bars may appear, to locate the stud.
Difficulty detecting metal.	• Unit not properly calibrated. • Metal targets too deep.	• Always calibrate in air for best sensitivity and to avoid calibrating over any metal. • Scan in both horizontal and vertical directions. Metal sensitivity is increased when metal object is parallel to sensor, located at front end of unit beneath crosshair.
Image of metal object appears wider than actual size.	• Metal has greater density than wood.	• To reduce sensitivity, recalibrate Wall Scanner over either of first two marks.
Constant readings of studs near windows and doors.	• Double and triple studs are usually found around doors and windows. Solid headers are above them.	• Detect outer edges so you know where to begin.
You suspect electrical wires, but do not detect any.	• Wires may be shielded in metal conduit or behind metallic wall covering. • Wires deeper than 2 in. (51 mm) from surface might not be detected. • Wires may not be hot.	• Try Metal scan to see if you can find metal, wire, or metal conduit. • Always turn off the power when working near electrical wires. • Try turning on switches to outlet. • Try plugging a lamp into outlet and turning on switch.

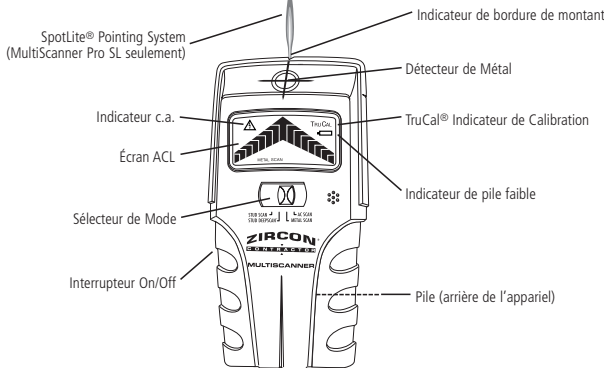
7. HILFREICHE HINWEISE

Situation	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschläge
Nicht sicher, ob das im DeepScan-Modus angezeigte Objekt ein Zwischenpfosten ist.	• Im DeepScan-Modus kann das Gerät aufgrund der erhöhten Empfindlichkeit ein Objekt geortet haben, daß kein Wandpfosten ist.	• Denselben Bereich im Metal Scan- und AC Scan-Modus scannen. Falls das Gerät das Vorhandensein von Metall oder einer stromführenden Wechselspannungsleitung anzeigt, ist die ursprüngliche Pfostenanzeige wahrscheinlich falsch.
Display zeigt "Restart at New Location" ("An anderer Stelle neu starten") an.	• Das Gerät wurde über einem Wandbereich mit größerer Dichte oder auf einem Pfosten kalibriert. • Das Gerät wurde während des Scannens gekippt oder abgehoben.	• Schalten Sie das Gerät ab, versetzen Sie es ein paar Zentimeter, betätigen Sie den An-/Aus-Schalter, und beginnen Sie von Neuem. • Legen Sie auf rauhen Oberflächen ein Stück dünne Pappe zwischen Wand und Gerät, damit der Scanner besser gleiten kann.
Das Gerät arbeitet in der DeepScan-Betriebsart und kann keine Pfosten erkennen.	• Sie haben möglicherweise auf einem Pfosten kalibriert. (Der DeepScan-Modus ist sehr sensibel. Die Fehleranzeige ist in dieser Betriebsart deaktiviert.)	• Versetzen Sie den Wall Scanner ein paar Zentimeter zur Seite und kalibrieren Sie neu.
Erfährt andere Objekte außer Pfosten in der StudScan- und DeepScan-Betriebsart.	• Elektrische Leitungen und Metall-/Plastikrohre befinden sich möglicherweise dicht hinter der Rückseite der Wand oder liegen dort an.	• Wechseln Sie in den Metallsuchmodus; in Verbindung mit der kontinuierlichen Spannungsanzeige Continuous AC müßten Rohre und elektrische Leitungen angemessen angezeigt werden. • Nach weiteren Pfosten suchen, die in gleichmäßigem Abstand zu beiden Seiten liegen (305, 406 bzw. 610 mm entfernt), oder denselben Pfosten an mehreren Stellen direkt ober- oder unterhalb des ersten Markorts scannen. • Lassen Sie stets VORSICHT walten, wenn Sie in Wänden, Fußböden oder Decken Nägel einschlagen, sägen oder bohren, in denen derartige Objekte vorhanden sein könnten.
Bereich mit spannungsführender Leitung erscheint weitaus größer als die tatsächliche Leitung. (nur bei Wechselspannung)	• Gipskarton kann sich statisch aufladen, wodurch eine Spannungsanzeige bis zu 305 mm zu beiden Seiten der eigentlichen elektrischen Leitung ausgedehnt werden kann.	• Um den Erfassungsbereich einzuschränken, schalten Sie das Gerät ab, bewegen Sie das Gerät an den Rand des Bereichs, wo die Leitung zuerst gemessen wurde, stellen Sie es wieder an und scannen sie nochmals. • Legen Sie Ihre freie Hand in der Nähe des Geräts flach gegen die Wand, um statische Ladungen abfließen zu lassen.
Mittleres Pfeilsegment erscheint nicht in der LCD-Anzeige.	• Die Wanddicke oder -dicke ist besonders hoch. • Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß kalibriert.	• Interpretieren Sie das am nächsten zur Mitte liegende LCD-Segment als Pfostenkante. • Schalten Sie auf DeepScan-Modus um, in dem mehr Segmente erscheinen, um den Pfosten zu suchen. • Kalibrieren Sie stets in der Luft für bestmögliche Sensibilität und um zu vermeiden, daß über Metall kalibriert wird.
Schwierigkeiten bei der Anzeige von Metall.	• Metallgegenstände liegen zu tief.	• Den Scan sowohl horizontal als auch vertikal durchführen. Die Ortungssensibilität für Metall erhöht sich, wenn ein Metallgegenstand parallel zum Sensor verläuft und sich am vorderen Ende des Geräts unter dem Fadenkreuz befindet. • Um die Sensibilität zu reduzieren, den Wall Scanner über einer der ersten zwei Markierungen neu kalibrieren.
Abbildung des Metallgegenstands erscheint breiter als tatsächliche Größe.	• Die Dichte von Metall ist größer als die von Holz.	• Um die Sensibilität zu reduzieren, den Wall Scanner über einer der ersten zwei Markierungen neu kalibrieren.
Fortlaufende Anzeige von Wandpfosten in der Nähe von Fenstern und Türen.	• Im Bereich von Türen und Fenstern befinden sich gewöhnlich Doppel- und Dreifachpfosten. Darüber sind massive Pfostenleisten angebracht.	• Die Außenkanten bestimmen, damit Sie wissen, wo Sie anfangen müssen.
Sie vermuten elektrische Leitungen, es werden jedoch keine angezeigt.	• Leitungen können von Metallabschirmungen oder hinter metallischer Wandbespannung verborgen sein. • Leitungen in einer Tiefe von mehr als 51 mm (2 Zoll) unter der Oberfläche werden eventuell nicht angezeigt. • Leitungen stehen möglicherweise nicht unter Spannung.	• Scannen Sie versuchsweise im Metal Scan-Modus um zu sehen, ob Sie Metallteile, Leitungen, oder Metallabschirmungen finden können. • Schalten Sie stets den Strom ab, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten. • Bestätigen Sie versuchsweise die Schalter zur Steckdose. • Schließen Sie eine Lampe an die Steckdose an, und betätigen Sie den jeweiligen Schalter.

MultiScanner®/MultiScanner® Pro SL

Localisateur de Poteaux et de Métal Avec Traçage de c.a.

Le MultiScanner® de Zircon utilise quatre différents modes de balayage pour détecter les poteaux, le métal et les fils de c.a. sous tension non blindés dans les murs intérieurs, les planchers et les plafonds en plus des barres d'armature en béton. Le modèle MultiScanner® Pro SL compte aussi le système de pointage SpotLite Pointing System® avec son faisceau de lumière automatique fixé sur le bord d'un poteau ou près du métal/c.a.



ZIRCON

GARANTIE LIMITÉE DEUX AN

La société Zircon (« Zircon ») garantit ce produit libre de tous défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans à partir de la date d'achat. Tout produit défectueux selon la garantie retourné à Zircon, frais de transport prépayés avec une preuve d'achat datée et 5,00 \$ pour couvrir les frais de poste et de manutention sera réparé ou remplacé, à la discrétion de Zircon. Cette garantie est limitée au circuit électronique et au boîtier original du produit, et exclut spécifiquement les dommages causés par toute mauvaise utilisation, utilisation déraisonnable ou négligence. Cette garantie remplace toutes autres garanties expresse ou indirectes et aucune autre représentation ou réclamation de quelque sorte que ce soit n'obligera ou ne liera Zircon. Toutes autres garanties indirectes applicables à ce produit sont limitées à une période d'un an suivant l'achat.

garantie vous donne certains droits juridiques précis et vous pouvez aussi en avoir d'autres qui varient d'un état à l'autre. Retournez le produit frais de transport prépayés avec une preuve d'achat datée et 5,00 \$ pour couvrir les frais de poste et de manutention à :

UPS SCS C/O ZIRCON RETURNS
 Lohstraße 30a
 85445 Schwaiß
 Munich, Germany

Assurez-vous d'inclure vos nom et adresse de retour. Les réparations et entretien hors garantie, lorsque la preuve d'achat n'est pas fournie, seront retournés avec les frais de réparation par envoi contre remboursement. Allouez 4 à 6 semaines pour la livraison.

Service à la clientèle : 1-800-245-9265 ou 1-408-866-8600

courriel : info@zircon.com

Brevets des E.U. : 4464622, 5352974, 5619128, 6023159, 6259241, D427166 et brevet en instance.

Brevet du Canada : #1106932

Brevets du Royaume-Uni : GB2117909B et GB2159630B

P/N 62117 Rev A 12/06

DANS AUCUN CAS ZIRCON NE SERA TENUE RESPONSABLE DE TOUTS DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS SUITE À LA POSSESSION, L'UTILISATION OU LE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT. Conformément aux règlements gouvernementaux, vous êtes avisé que : (i) certains états n'acceptent pas de limites quant à la durée de la garantie implicite, donc il se peut que les limites et / ou les exclusions précédentes ne s'appliquent pas dans votre cas et de plus, (ii) cette

INSTALLER LA PILE

1 Appuyez sur le déclencheur de porte de la pile avec une pièce de monnaie et retirez la pièce.



2 Connectez une pile de 9 volts au câble et placez-la à l'intérieur du compartiment. Replacez la porte de la pile et refermez-la. La pile durera environ 2 ans sous des conditions d'utilisation normales.



COUPER/REMETTRE LE COURANT

3 Marche : Appuyez sur le bouton de marche-arrêt (On/Off) du côté gauche.

Arrêt : Relâchez le bouton de marche-arrêt.

Note : Le MultiScanner s'arrête automatiquement après 15 minutes d'utilisation continue (si le bouton est accidentellement enfoncé dans une boîte à outils).

CHOISIR LE MODE: « STUD SCAN », « STUD DEEPSCAN® », « AC SCAN », OU « METAL SCAN »

Note : Utilisez le mode Stud Scan pour les profondeurs allant jusqu'à environ ¾ po (19 mm) et le mode « Stud DeepScan » pour les profondeurs allant jusqu'à 1½ po (38 mm).

4 Déplacez l'interrupteur de sélection du mode jusqu'à ce que vous atteigniez le mode de balayage voulu. Le mode peut être choisi lorsque l'appareil est en marche ou non.

CALIBRER ET BALAYER EN MODS « STUD SCAN » OU « STUD DEEPSCAN® »

Note: ne soulevez et ne penchez pas l'appareil durant le calibrage ou le balayage.

5 Placez le MultiScanner à plat contre le mur. Choisissez le mode. Appuyez sur le bouton de marche-arrêt et gardez-le enfoncé.



6 L'indicateur de calibrage TruCal® apparaît à l'écran ACL tandis que le MultiScanner calibre automatiquement en moins d'une seconde.

7 Glissez lentement l'appareil horizontalement sur le mur, à droite ou à gauche.



8 Lorsqu'une flèche complète apparaît à l'écran et lorsque vous entendez une tonalité constante, vous avez trouvé le bord du poteau. Marquez cet endroit. Pour la version Pro SL, le SpotLite® dirigera aussi un faisceau de lumière sur le bord du poteau. Continuez à tenir le bouton de marche-arrêt enfoncé et balayez au-delà de l'endroit marqué jusqu'à ce que les barres fléchées disparaissent.



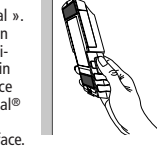
9 Tenez encore le bouton de marche-arrêt enfoncé, glissez l'appareil vers l'arrière pour trouver l'autre extrémité du poteau. Marquez ce deuxième endroit. Le milieu du poteau est centré entre les deux marques.



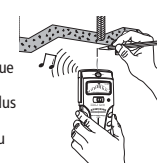
CALIBRER ET BALAYER EN MODE « METAL »

Le métal se détecte jusqu'à une profondeur d'environ 1½ po (38 mm) dans les murs.

10 Choisissez le mode « Metal ». Appuyez et tenez le bouton de marche-arrêt enfoncé, puis calibrez le MultiScanner dans l'air, loin de tout objet métallique, jusqu'à ce que l'indicateur de calibrage TruCal® apparaisse à l'écran. Placez le MultiScanner à plat contre la surface.



11 Tout en tenant le bouton enfoncé, déplacez lentement l'appareil au hasard pour trouver la cible. L'écran ACL indique la proximité du métal, la flèche centrale indique la proximité la plus proche. Pro la version Pro SL, le SpotLite dirigera aussi un faisceau de lumière. Marquez cet endroit.



12 Continuez à balayer au-delà de l'endroit marqué pour détecter la largeur de la cible. Si la cible est large, revenez en arrière pour trouver et marquer l'autre bord. Évitez de scier ou de percer entre les deux marques. Les largeurs varieront d'un sommet simple pour les barres d'armature étroites à une surface large pour les poteaux de métal, les profilés en I, les boîtes de connexion, etc.

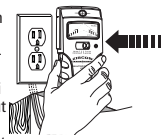


BALAYER EN MODE « AC »

Profondeurs de c.a. jusqu'à environ 2 po (51 mm) de profondeur.

13 Choisissez le mode « AC Scan » pour déterminer l'emplacement des fils sous tension. Commencez en plaçant le MultiScanner à un certain endroit loin des fils sous tension.

14 Tout en tenant le bouton de marche-arrêt, déplacez lentement l'appareil sur le mur. L'indicateur de c.a. apparaîtra sur l'écran ACL si un fil sous tension se trouve tout près. L'affichage ACL indique la proximité d'un fil sous tension et la flèche centrale indiquera la proximité la plus proche. Marquez cet endroit. Avec la version Pro SL, le SpotLite dirigera aussi un faisceau de lumière.



15 Continuez à tracer en essayant de trouver toute indication semblable en vous déplaçant le long d'autres endroits sur le mur. Le MultiScanner détecte de 90 à 250 V à 50 à 60 HZ de c.a. pour les fils électriques SOUS TENSION. La fonction de détection de tension fonctionne continuellement dans tous les modes pour une plus grande sécurité.

Attention : le MultiScanner ne détectera pas de fils sous tension à l'intérieur d'un conduit de métal, derrière les recouvrements muraux métalliques, ou derrière certains contreplaqués ou autres parties murales denses. Attention tout particulièrement à ces situations de construction. Coupez toujours le courant lorsque vous coupez, coupez ou perforez près de fils électriques.

AVERTISSEMENTS DE FONTIONNEMENT

16 Selon la distance du fil électrique ou des tuyaux à la surface du mur, le MultiScanner peut les détecter de la même manière que les poteaux. Soyez toujours prudent en clouant, coupant ou perforant les murs, les planchers et les plafonds car ils peuvent contenir ces éléments.

Pour éviter les surprises, rappelez-vous que les poteaux ou que les solives sont normalement espacés de 16 po (406 mm) ou 24 po (610 mm) de distance et sont de 1½ po (38 mm) de largeur. Tout ce qui est plus rapproché ou d'une largeur différente n'est peut-être pas un poteau, une solive ou un coupe-feu. Coupez toujours le courant lorsque vous travaillez près de fils électriques.

TRAVAILLER AVEC DIFFÉRENTS MATÉRIAUX :

• **Papier peint :** le MultiScanner fonctionne normalement sur les murs recouverts de papier peint ou de tissu, à moins que les matériaux soient de feuilles métalliques, contiennent des fibres métalliques ou soient encore humides après l'application.

• **Latte et plâtre :** il se peut que certaines irrégularités dans l'épaisseur du plâtre créent des difficultés de détection des poteaux pour le MultiScanner sous le mode « Stud Scan ». Passez au mode « Metal » pour trouver les têtes de clous retenant les lattes aux poteaux. Si le plâtre contient un support métallique, le MultiScanner ne pourra rien détecter au travers de ce matériau.

• **Plafonds acoustiques :** en balayant un plafond à la surface inégale, placez un mince carton sur le plafond et balayez sur le carton en mode « DeepScan ». Calibrez avec le carton en place.

• **Plancher de bois, sous-plancher ou cloison sèche de gypse sur un revêtement en contreplaqué :** utilisez le mode « DeepScan ».

• Le MultiScanner ne peut pas balayer sur les poteaux de bois et les solives au-travers des carreaux de plancher en céramique ou les tapis et les thibaudes.

• Dans les situations difficiles, essayez d'utiliser « Metal Scan » pour trouver les clous ou les vis de cloison sèche qui s'alignent verticalement où l'on trouve un poteau.

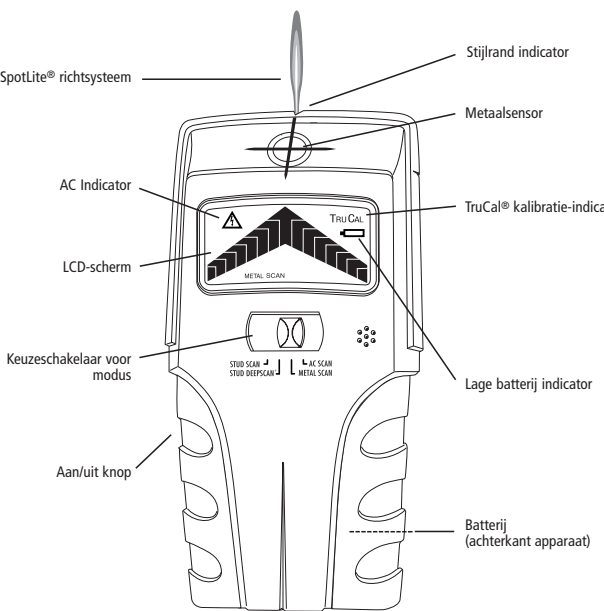
CONSEILS UTILES

Situation	Causes Probables	Solutions
Affichage clignotant / Indicateur d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> • Balayage commencé sur la partie dense d'un mur ou sur un poteau. • L'appareil n'est pas à plat contre le mur. • L'appareil a été penché ou soulevé durant le balayage 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrêtez l'appareil, déplacez-le de quelques pouces et appuyez sur le bouton de marche-arrêt et recommencez. • Sur les surfaces rugueuses, placez un carton mince sur le mur, balayez sur le carton pour aider l'appareil à glisser en douceur. • Tenez toujours l'appareil parallèlement à l'objet et déplacez-le perpendiculairement à l'objet que vous essayez de trouver.
Fonctionnant en mode « DeepScan » et ne peut pas détecter de poteau.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez peut-être calibré sur un poteau. (Le mode « DeepScan » est très sensible. La condition d'erreur est éléctricité dans ce mode.) • Vous tenez peut-être l'appareil, comme une télécommande de téléviseur, ciblant le mur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Déplacez le MultiScanner de quelques pouces et recalibrez. • Tenez le MultiScanner pour que les deux bandes de Velcro™ à l'arrière soient en contact avec le mur.
Détecte d'autres objets en plus des poteaux en modes « DeepScan » et « StudScan ».	<ul style="list-style-type: none"> • Les fils électriques et les tuyaux de métal/plastique peuvent être près ou peuvent toucher la surface arrière du mur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Passez au mode « Metal » et les fils électriques, les tuyaux et la détection de c.a. continu devraient être détectés adéquatement. • Vérifiez s'il y a d'autres poteaux espacés uniformément d'un côté ou l'autre (12, 16 ou 24 pouces de distance [305, 406 ou 610 mm]) ou le même poteau à plusieurs endroits directement au dessus ou sous le premier. • Soyez toujours PRUDENT en clouant, coupant ou perforant les murs, les planchers et les plafonds qui peuvent contenir ces éléments.
Le secteur de tension semble plus large que le fil réel (c.a. seulement).	<ul style="list-style-type: none"> • Une charge statique peut se développer sur la cloison sèche, répartissant la détection de tension jusqu'à 12 po (305 mm) de chaque côté d'un fil électrique réel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la détection, mettez l'appareil hors et sous tension à nouveau au bord où le fil a été détecté la première fois et balayez à nouveau. • Placez votre main libre à plat contre le mur près de l'outil pour éliminer l'électricité statique.
La flèche centrale n'apparaît pas sur l'écran ACL.	<ul style="list-style-type: none"> • Le mur est particulièrement épais ou dense. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interprétez la paire de barres de l'écran ACL la plus rapprochée du centre comme bord du poteau. • Passez à « DeepScan » où il y a plus de barres pour trouver le poteau.
Difficulté à détecter le métal.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas calibré correctement. • Cibles métalliques trop profondes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrez toujours dans l'air pour une meilleure sensibilité et pour éviter de calibrer sur du métal. • Balayez horizontalement et verticalement. Parfois la sensibilité au métal est plus élevée lorsque l'objet de métal est parallèle au capteur, qui se trouve devant l'appareil sous le viseur.
L'image de l'objet métallique apparaît plus large que sa taille réelle.	<ul style="list-style-type: none"> • Le métal a une densité plus grande que le bois. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la sensibilité, recalibrez le MultiScanner sur l'une ou l'autre des deux premières marques
Relevés constants des poteaux près des fenêtres et des portes.	<ul style="list-style-type: none"> • Les poteaux doubles et triples se trouvent normalement autour des portes et des fenêtres. Les rives solides se trouvent au-dessus de ces dernières. 	<ul style="list-style-type: none"> • Détectez les bords extérieurs afin de savoir où commencer.
Vous soupçonnez des fils électriques, mais n'en détectez aucun.	<ul style="list-style-type: none"> • Les fils sont peut-être blindés dans le conduit métallique ou derrière le revêtement mural métallique. • Les fils qui sont à plus de 2 pouces de profondeur (51 mm) de la surface ne seront peut-être pas détectés. • Les fils ne sont peut-être pas sous tension. 	<ul style="list-style-type: none"> • Essayez le balayage du métal pour voir si vous pouvez trouver du métal, des fils ou un conduit métallique. • Coupez toujours le courant lorsque vous travaillez près de fils électriques. • Essayez de mettre les interrupteurs en marche à la sortie. • Essayez de brancher une lampe à la prise et de mettre l'interrupteur en marche.
Indicateur de pile faible	<ul style="list-style-type: none"> • La pile s'épuise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changez la pile.

Des questions? Consultez notre site web à www.zircon.com et cliquez sur "Product Support."

Wandscanner, MultiScanner®, MultiScanner® Pro SL

De wandscanner en MultiScanner® scanners gebruiken vier verschillende scanningsmodi om stijlen, metaal en niet-afgeschermd hittedraden voor wisselspanning tot op 38 mm diep achter wanden, vloeren en plafonds op te sporen. Het neemt ook betonijzer in beton waar. De wandscanner en MultiScanner® Pro SL zijn ook uitgerust met het SpotLite® richtsysteem dat automatisch een straal licht over de rand van een stijl of naast metaal/AC weergeeft.



1. SELECTIE MODUS

• Wanneer u stijlen zoekt, altijd met de scanner in Stud Scan modus beginnen. Hierdoor wordt door oppervlakken van 19 mm dik gescand.

• DeepScan® modus mag alleen worden gekozen als u weet dat het oppervlak opgebouwd is en de constructie dikker dan normaal is. U moet altijd eerst het gebied in Stud Scan modus scannen om na te gaan of DeepScan nodig is. DeepScan is voor diepten tussen 5,7 mm en 38 mm.

• Wanneer u naar metalen pijpen of betonijzer scant, selecteert u de Metal Scan modus.

• Wanneer u naar elektrische draden scant, selecteert u de AC Scan modus.

2. BELANGRIJKE GEBRUIKSTIPS — LEES NAUWKEURIG A.U.B.

• **Plaats van het werktuig.** Om juist te gebruiken, de scanner altijd plat tegen het oppervlak houden alvorens aan te zetten.

• **Aan/uit.** Druk op de aan/uit knop en houd ze ingedrukt terwijl u het apparaat aan het gebruiken bent.

• **Kalibreren.** Plaats het apparaat plat tegen de wand. Druk op de aan/uit knop en houd ze ingedrukt. Het apparaat niet bewegen tot de kalibratie voltooid is (1-2 seconden). Als de kalibratie voltooid is, zal de TruCal® indicator op het scherm verschijnen.

• **Gebruik.** Beweeg het apparaat traag terwijl u het plat tegen de wand houdt. Niet heen en weer schommelen, schuin houden of optillen

• Als u over een stijl kalibreert in de DeepScan modus, zult u waarschijnlijk geen stijlen waarnemen.

3. SCANNEN IN STUD SCAN OF DEEPSCAN® MODUS

Na het kalibreren (zie nummer 2), blijft u op de aan/uit knop drukken en schuift u het apparaat langzaam over het oppervlak. Als een volledige pijl op het LCD-scherm verschijnt en er klinkt een continue toon, hebt u de rand van de stijl gevonden. Markeer deze plek (zie onderstaande afbeeldingen). Op de wandscanner en Pro SL versie, zal het SpotLite® richtsysteem een straal licht op de rand van de stijl schijnen.

Blijf op de aan/uit knop drukken en scan verder dan de gemarkeerde plek tot de pijlbalkjes verdwijnen.

Zonder de aan/uit knop los te laten, schuift u het apparaat in de omgekeerde richting om de andere rand van de stijl te vinden. Markeer deze tweede plek. Het midden van de stijl ligt tussen de twee markeringen.

NB: Het kan zijn dat DeepScan andere dingen dan stijlen waarneemt. Zie nummers 5 en 7



4. SCANNEN IN METAAL- OF AC-MODUS

Kies de modus. Na het kalibreren (zie nummer 2), blijft u op de aan/uit knop drukken en schuift u het apparaat langzaam over het oppervlak. Markeer de plek waar de weergavebalkjes hoog zijn en er een continue geluid klinkt. Op de wandscanner en het Pro SL model zal de SpotLite ook een lichtstraal schijnen. Blijf in dezelfde richting verdergaan tot de weergavebalkjes verdwijnen.

Beweeg in de omgekeerde richting en markeer de plek, in die richting, waar de weergavebalkjes hoog zijn. Het middenpunt van de twee markeringen is ongeveer het midden van het object.

Als u in Metal Scan modus direct over metaal scant, zult u waarschijnlijk geen metaal waarnemen. Beweeg het apparaat een paar centimeter naar links of rechts, laat de aan/uit knop los en begin opnieuw. Als u in AC Scan modus over wisselspanning kalibreert, zal het apparaat automatisch opnieuw kalibreren wanneer u het beweegt.

AC WireWarning™

Voor uw veiligheid werkt AC WireWarning™ continu in alle modi. Wanneer wisselspanning wordt waargenomen, dan zal het AC Alert waarschuwingspictogram op het scherm verschijnen.

Let op: Het is mogelijk dat draden die dieper dan 51 mm (2 inches), in een leiding (buis) of achter triplex liggen, niet waargenomen kunnen worden. Wees uiterst voorzichtig onder deze omstandigheden of waar er hete wisselspanningsdraden aanwezig zijn. Zet altijd de stroom af als u in de nabijheid van elektrische draden werkt.



5. VOORZORGSMAATREGELS BIJ HET GEBRUIK

Naargelang hoe dicht de elektrische bedrading of pijpen tegen het wandoppervlak liggen, kan het zijn dat de wandscanner ze op dezelfde manier als stijlen waarneemt, vooral in de DeepScan modus. Voorzichtigheid is altijd geboden wanneer u in wanden, vloeren en plafonds die deze items kunnen bevatten spijkers slaat, zaagt of boort. Vanwege de toegenomen gevoeligheid kan het zijn dat de DeepScan modus andere draden dan stijlen in de wanden waarneemt.

Als zaken dicht bij elkaar liggen of een verschillende breedte hebben, kan het zijn dat dit geen stijl, balk of brandgang is. Zet altijd de stroom af als u in de nabijheid van elektrische draden werkt.

Met verschillende materialen werken

• **Behangpapier:** De wandscanner werkt normaal op wanden die bedekt zijn met behangpapier of textiel, tenzij het materiaal aluminiumfolie is, metaalvezels bevat, of nog nat is na het aanbrengen.

• **Steen gaas & plaaster:** Vanwege onregelmatigheden in de dikte van de plaaster is het moeilijk voor de wandscanner om stijlen te vinden in de Stud Scan modus. Verander naar metaalmodus om spijkerskoppen te vinden waarmee het steengas aan de stijlen is bevestigd. Als de plaaster verstevigd is met een wapeningsnet, dan zal de wandscanner niet in staat zijn om iets doorheen dat materiaal waar te nemen.

• **Wanden met weefselstructuur en akoestische wanden:** Wanneer een plafond of wand met oneffen oppervlak wordt gescand, plaats dan een dun karton op het plafond of de wand en scan over het karton in de DeepScan modus. Kalibreer met het karton op zijn plaats.

• **Houten vloeren, onderliggende vloeren of gipsplaatwanden over triplex:** Gebruik de DeepScan modus.

• De wandscanner kan geen houten stijlen en balken doorheen keramische vloertegels of vast tapijt en onderliggend materiaal scannen.

• In problemsituaties kunt u proberen om Metal Scan te gebruiken om nagels of schroeven in de gipsplaatwand te vinden. Die liggen gewoonlijk op een verticale lijn waar er een stijl is.

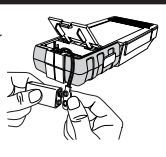
NB: De dieptewaarneming en de nauwkeurigheid kunnen variëren vanwege de vochtigheid van de materialen, de wandtextuur en de verf.

6. DE BATTERIJ VERVANGEN

Druk met uw vinger of een munstknop op het ontsluitingsmechanisme van de batterijdeur en verwijder de deur.

Sluit de 9 V batterij aan op de kabel en plaats ze in de ruimte.

Bevestig opnieuw de batterijdeur en klik ze dicht. Onder normale omstandigheden zal de batterij ongeveer 2 jaar meegaan.



Registratiewaarschuwing van het FCC, Sectie 15 Klasse B

Dit apparaat werd getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal Klasse B apparaat overeenkomstig met FCC reguleringen in Sectie 15. Deze beperkingen geven een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie als het apparaat wordt gebruikt in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt overeenkomstig met de aanwijzingen, kan het schadelijke interferentie voor radiocommunicaties veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er zich geen interferentie zal voordoen in een bepaalde installatie. Als dit apparaat toch schadelijke interferentie veroorzaakt door radio- of televisieontvangst, dit kan worden bepaald door het apparaat aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aangeraden om de interferentie door een of meer van de volgende maatregelen te corrigeren:

- (1) Verdraai of verplaats de ontvangstantenne.
- (2) Zorg ervoor dat het apparaat en de ontvanger verder van elkaar verwijderd zijn.
- (3) Sluit het apparaat aan op een wandcontact op een circuit dat verschillend is van datgene waar de ontvanger is op aangesloten (indien van toepassing).
- (4) Neem contact op met een distributeur of een ervaren radio/TV technicus voor hulp.